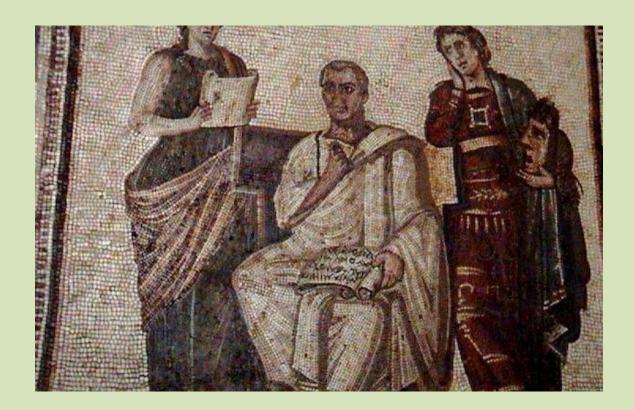


## **Diccionario Español de Términos Literarios Internacionales**



CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

**acróstico**. Del gr. ákros-stíkhos [extremo de un verso] (ing: acrostic; fr: acrostiche; it: acrostico, al: Akrostichon, port: acróstico).

Se llama acróstico o versos acrósticos la composición métrica en la que algunas letras o sílabas –iniciales, intermedias o finales- de sus versos, leídas verticalmente –de arriba hacia abajo o de abajo hacia arriba- forman una palabra, un nombre propio, una frase, un concepto.

Se ha distinguido a veces el acróstico con letras intermedias (mesóstico, mesosticha) y el formado con las letras finales (teléstico, telesticha). El artificio es antiguo, conocido en las literaturas clásicas griega y latina, frecuente, por ejemplo, en la poesía latina medieval, y usado en todas las literaturas europeas. [En la literatura española es muy famoso el utilizado en las octavas del principio de La Celestina, donde, con la primera letra de cada uno de los versos, se forma la frase siguiente: EL BACHJLLER FERNANDO DE ROJAS ACABÓ LA COMEDJA DE CALYSTO Y MELYBEA Y FVE NASCIDO EN LA PVEBLA DE MONTALVÁN. D. Quijote (II, 4), para la despedida que piensa hacer de Dulcinea, pide al bachiller Sansón Carrasco que le componga unos versos con la condición de que "en el principio de cada verso había de poner una letra de su nombre, de manera que al fin de los versos, juntando las primeras letras, se leyese: Dulcinea del Toboso".

De las complicadas combinaciones que en sus desarrollos barrocos podía adoptar el acróstico nos da idea Juan Caramuel, en cuya obra *Primus Calamus, II* (segunda edición, 1668, fol. 657), figura el siguiente soneto, donde la frase MARÍA CONCEBIDA SIN PECADO ORIGINAL se lee dos veces:

<b>M</b> ystica	Luz del Sol,	Muger	Luciente,
<b>A</b> cuyo	Amor primero,	<b>A</b> cuya	<b>A</b> lteza,
<b>R</b> obar	<b>N</b> o pudo su	Real	Nobleza,
Impía.	I cluel [sic] la	Infame.	I vil Serpiente.

## acróstico

Al	<b>G</b> ran poder de	<b>A</b> mor	<b>G</b> loriosamente
Cortés,	I leal	Contigo,	I tu pureza,
<b>O</b> i debe	<b>R</b> eyna en tu	<b>O</b> riental	Riqueza,
Noble	<b>O</b> rigen tu ser, y	Noble	Oriente.
<b>C</b> riarte,	<b>O</b> Virgen, sin la	<b>C</b> ulpa	Obscena,
Empeño fu	e <b>D</b> e Dios,	En quanto	Dixo,
Empeño fue Bien	e <b>D</b> e Dios, <b>A</b> sí mi	1	Dixo, Asegurado.
•	•	<b>B</b> ondad se	
<b>B</b> ien	A sí mi	<b>B</b> ondad se	Asegurado.

Pedro Henríquez Ureña (1961: 259) considera el acróstico como uno de los recursos convencionales que nacen de la escritura "y que el oído no atrapa"; como juegos pueriles, son desdeñados en las literaturas occidentales, pero "reciben mejor acogida en Oriente: así, el acróstico alfabético entre los hebreos". El acróstico alfabético (cada verso empieza con una letra del alfabeto hebreo; mejor, pues, acróstico alefático) y el acróstico significativo (nombre de autor o editor, seguido a veces con el nombre de la ciudad de origen) es recurso empleado en la copla sefardí, el género más castizo y original de la expresión literaria de las comunidades sefardíes entre los siglos XVIII y principios del XX (Hassán, 1988). El P. Sarmiento, en el s. XVIII, comentaba el uso del acróstico alefático como una especie de rimas al principio (Devoto, 1995: 40).

## BIBLIOGRAFÍA

CARAMUEL, Juan. *Primus Calamus, tomus II, ob oculos exhibens Rhythmicam*, editio secunda, Campaniae, Ex Officina Episcopali, 1668.

DEVOTO, Daniel. *Para un vocabulario de la rima española*, Paris, Publication du Séminaire d'Études Médiévales Hispaniques de

## José Domínguez Caparrós

- l'Université de Paris XIII, 1995, (Annexes des Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale, volume 10).
- DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, José. Diccionario de métrica española, Madrid, Alianza Editorial, 2004, segunda edición, primera reimpresión (revisada).
- HASSÁN, Iacob M. "Introducción", en Elena Romero, Coplas sefardíes. Primera selección, Córdoba, Ediciones El Almendro, 1988, pp. 9-25.
- HENRÍQUEZ UREÑA, Pedro. Estudios de versificación española, Buenos Aires, Universidad, 1961.
- LÁZARO CARRETER, Fernando. Diccionario de términos filológicos, Jiconario Fspario Iderrarinos littera Madrid, Gredos, 1971, tercera edición corregida.